VERORDENING (EEG) Nr. 1231/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 mei 1993

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees met been en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3782/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93 (2), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87 (4), voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees met been beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat er in sommige derde landen afzetmogelijkheden bestaan voor de betrokken produkten; dat dit vlees voor verkoop moet worden aangeboden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat rundervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3662/92 (6);

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 642/93 (8);

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3782/92 van de Commissie (9) moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer

a) 15 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau,

15 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Franse interventiebureau,

4 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Ierse interventiebureau,

3 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau,

5 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Deense interventiebureau,

1 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Belgische interventiebureau,

750 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau;

b) 30 000 ton rundvlees, met been, in de vorm van „compensated quarters", in het bezit van het Duitse interventiebureau,

10 000 ton rundvlees, met been, in de vorm van „compensated quarters", in het bezit van het Franse interventiebureau.

Dit vlees is bestemd voor uitvoer naar de bestemmingen bedoeld onder de codes 02 of 03 van voetnoot 7 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1067/93 van de Commissie (10).

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(2) PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.
(3) PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
(4) PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.
(5) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
(6) PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 43.
(7) PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
(8) PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 14.
(9) PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 75.
(10) PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 101.

Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 3002/92, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie (1) zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

2. Offertes in het kader van lid 1, onder b), moeten betrekking hebben op gelijke aantallen voor- en achtervoeten en op één enkele prijs per ton voor de totale in de offerte vermelde hoeveelheid vlees met been.

3. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

4. Alleen offertes die uiterlijk op 26 mei 1993 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

5. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 300 ecu per 100 kg.

Artikel 4

1. Voor het vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5 wordt de volgende vermelding aangebracht:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CEE) nº 1231/93];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1231/93];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1231/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1231/93];

Intervention products without refund [Regulation (EEC) No 1231/93];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CEE) nº 1231/93];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1231/93];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1231/93];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CEE) nº 1231/93].

2. Voor de in artikel 3, lid 2, vastgestelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (2).

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 3782/92 wordt ingetrokken.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 26 mei 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

(2) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
a) Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	5 000	450
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	550
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	450
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	550
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	450
	Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	550
Italia	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	450
	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	550
Danmark	— Bagfjerdinger af : kategori A/C, klasse R og O	5 000	550
Belgique/België	— Quartiers avant provenant de : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	450
	— Quartiers arrière provenant de : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	550
Nederland	— Achtervoeten afkomstig van : Categorie A, klasse R	750	550
b) Deutschland	Kompensierte Viertel (1) mit Knochen, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	30 000	500
France	Quartiers compensés (1) avec os provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	500

(1) Nombre égal de quartiers avant et de quartiers arrière.

(1) Equal number of forequarters and hindquarters.

(1) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(1) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(1) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(1) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(1) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(1) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(1) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

DEUTSCHLAND :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex : 04 11 156, Telefax : 069 15 64 791

FRANCE :
Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 20 54 76)

IRELAND :
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

ITALIA :
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

DANMARK :
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48)

BELGIQUE/BELGIË :
Office belge de l'économie et de l'agriculture
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles

Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw
Trierstraat 82
B-1040 Brussel

[tél. (2) 287 24 11 ; téles 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B ; téléfax (2) 230 25 33]

NEDERLAND :
Voedselvoorziening In- en Verkoopbureau (VIB)
Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 23 83 83
Telex 56396/VibNL
Telefax 045/22 27 35.